

# Pulizia e disinfezione

di Tessuti per tappezzeria e finta pelle





# PULIZIA E DISINFEZIONE DI TESSUTI PER TAPPEZZERIA E FINTA PELLE

In relazione a Covid-19, il termine igiene ha assunto un significato completamente nuovo. Non è più solo sulla pulizia, ma per evitare che batteri, muffe e virus si diffondano.

## CONTENUTO

Linee guida generali	3
Linee guida generali DELIGARD	4
Pulizia tessuti per esterni DELIMAR	5
Pulizia finta pelle	6
Pulizia Velluti	7
Simboli di cura	8

### **Cosa significa questo per i tessuti da rivestimento?**

Non tutte le superfici di un tessuto o di una finta pelle devono essere trattate allo stesso modo. I prodotti devono essere testati per la compatibilità con diverse sostanze per la pulizia. Abbiamo fatto questo e i nostri tessuti sono stati testati in laboratori indipendenti.

Scoprite nelle pagine seguenti come utilizzare i nostri prodotti e quali sostanze devono essere utilizzate per la pulizia e la disinfezione





# LINEE GUIDA GENERALI PER LA PULIZIA DEI TESSUTI PER TAPPEZZERIA

Affinché possiate godere a lungo dei vostri tessuti per tappezzeria DELIUS, vi raccomandiamo quanto segue Pulizia

1. Aspirare regolarmente i tessuti in modo che lo sporco e la polvere non si fissino nelle piccole fessure all'interno del tessuto.
2. Le macchie devono essere trattate il più presto possibile. Rimuovere i liquidi in eccesso, in modo che non possano penetrare nel tessuto e asciugarsi. Si prega di assorbire sempre immediatamente l'umidità per evitare la formazione di macchie d'acqua.
3. Se i residui sono ancora visibili, rimuovere la macchia con una soluzione di acqua e qualche goccia di un blando detergente (rapporto di miscelazione ca. 1:10). Lavorare sempre sulle macchie dal bordo verso il centro in modo che la dimensione della macchia non aumenti.
4. Lavorare accuratamente nella soluzione acquosa con un panno morbido, bianco e privo di lanugine, senza strofinare sull'area. Quindi tamponare la stessa area con acqua pura e tiepida per rimuovere eventuali residui di detergente. Per prima cosa farlo in un punto del mobile che è nascosto, in quanto il colore può diventare acceso nella zona trattata.

## Trattamento delle macchie speciali

Tipo di macchia	Sostanza e metodo
Sangue, uova, escrementi, urine	Trattare con acqua fredda e, se necessario, trattare con una soluzione di shampoo e acqua. Non usare acqua calda!
Vomito, caffè latte, cacao, penna per copiare, penna a sfera, rossetto, maionese, latte, profumo, crema, lucido da scarpe, salse, zuppe, inchiostro, fuliggine	Trattare con una soluzione tiepida di shampoo e acqua. Se questo non è sufficiente, trattare con alcool o benzina dopo asciugatura.
Alcolici, birra, cola, succo di frutta, limonata, caffè, tè	Rimuovere immediatamente con una soluzione tiepida di shampoo e acqua.
Burro, cera per pavimenti, vernice, grasso, resina, carbone, copiatura matita, olio, catrame, vernice	Trattare con benzina, alcool o smacchiatore
Cera per candele	Non usare il ferro da stiro! Sollevare con cautela e trattare con spirito bianco.
Gomma da masticare, plastilina	Utilizzare spray per la glassa.
Ruggine, sangue secco	Inumidire un panno bianco con una soluzione di acido citrico e applicare alla macchia. Prendere la macchia dal bordo verso il centro.

Se i rivestimenti delle tappezzerie sono sfoderabili, i tessuti possono essere lavati anche a 30 °C, 40 °C o 60 °C secondo le istruzioni per la cura. Per fare questo, seguire le istruzioni per gli articoli del nostro sito web.







# TESSUTI PER TAPPEZZERIA DELIGARD

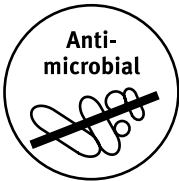
I tessuti per tappezzeria DELIUS con tecnologia DELIGARD sono particolarmente resistenti all’umidità e allo sporco e hanno un’ effetto antimicrobico. La costruzione innovativa non lascia alcuna possibilità per batteri, muffa, sporcizia e umidità

### Istruzioni per la pulizia Prodotti DELIGARD

I tessuti per tappezzeria DELIGARD non possono essere lavati in lavatrice a causa della struttura dei tessuti. Contaminazione dovuta a L’uso intensivo o i residui di cibo possono essere rimossi con semplici mezzi, come spiegato nelle regole generali. È possibile utilizzare anche una spazzola morbida per rimuovere le macchie dai tessuti da tappezzeria DELIGARD. Lasciare asciugare prima i tessuti di velluto e poi spazzolare nella direzione della fibra.

### Pulizia con disinfettanti

I tessuti per tappezzeria DELIGARD sono resistenti ai disinfettanti. Consultare l’elenco dei disinfettanti adatti. Il sito le istruzioni del produttore devono essere sempre rispettate. Durante la pulizia, si dovrebbe sempre effettuare prima una prova controllare una parte poco appariscente del mobilio. Tuttavia, i detergenti possono compromettere le seguenti proprietà: Colore, materiale e proprietà ignifughe. I metodi di pulizia e disinfezione qui non elencati possono invalidare qualsiasi garanzia.



DELIGARD	Resistenza ai disinfettanti								Resistenza all’urina
	Terralin Protect (0,5%)	Dismo-zon pur 0,75%	Apesin AP100 0,5%	Lyso-formin 3,0%	Helipur 1,0%	Kohrsol-in FF 0,5%	Ethanol / Propanol 65 %	Incidin Plus 3 %	
Aksel DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ambra X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Brooks X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Comino X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cord DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Elvin X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fellini X DELIGARD	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓
Garda DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Liv X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Malta X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Opera X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Swea DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tak DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tiba X DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Yorin DELIGARD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Seguire sempre le istruzioni del produttore. Questo elenco indica i disinfettanti consigliati per la disinfezione delle superfici. Poiché non abbiamo alcuna influenza su eventuali modifiche degli ingredienti e del tipo di applicazione, Delius GmbH & Co. KG.







## DELIMAR I TESSUTI PER ESTERNI E INTERNI

I tessuti in poliolefinico FR sono stati sviluppati appositamente per l'uso all'aperto. Hanno un'elevata resistenza alla luce, sono resistenti al cloro e all'acqua di mare e si asciugano molto rapidamente poiché la fibra assorbe a malapena l'umidità. Dovuto alla sua composizione, il filato è resistente alla muffa. I tessuti sono adatti anche per uso interno.

**Per questi tessuti si devono osservare le seguenti istruzioni di manutenzione:**

### Lavaggio a macchina

Il lavaggio in lavatrice è possibile a 40 °C o 60 °C nel ciclo di lavaggio delicato. Asciugare il tessuto all'aria.



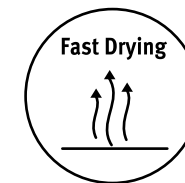
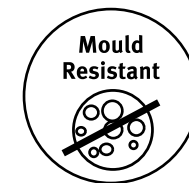
**Smacchiatura** → Vedere le linee guida generali.

Se è veramente necessario rimuovere muffa o funghi, procedere come segue

- Preparare una soluzione di candeggina (massimo 5% per litro d'acqua) e un sapone delicato.
- Spruzzare la soluzione su tutta la superficie e lasciarla a bagno nel tessuto per 15 minuti.
- Pulire l'intera superficie con una spugna, un asciugamano pulito o una spazzola con setole molto morbide.
- Risciacquare accuratamente per rimuovere tutti i residui di sapone.
- Lasciare asciugare il tessuto all'aria.
- È meglio pulire l'intera superficie del tessuto e assorbire immediatamente l'umidità per evitare la formazione di anelli d'acqua e di macchie.

### Attenzione

L'uso continuo di questi trattamenti (candeggina e purificazione dell'alcool) potrebbe, nel tempo, influenzare le proprietà del tessuto. L'uso della candeggina può accelerare il deterioramento del filato e di altri componenti. Per macchie persistenti, si raccomanda che la pulizia venga effettuata da un'azienda specializzata.







# FINTA PELLE

Qui è necessario distinguere due diversi tipi di ecopelle. Abbiamo uno spalmato HSPU e un PVC ecopelle rivestita nel nostro programma. Qual è la differenza tra questi due materiali?

**HSPU Ecopelle**  
L'ecopelle HSPU è ecologica nella produzione, nell'uso e nello smaltimento. I pori del rivestimento sono particolarmente chiusi, in modo che non ci siano rotture in superficie e che sia molto resistente e duraturo. È privo di ftalati (plastificanti).  
Queste finte pelli possono essere pulite con disinfettanti disponibili in commercio. Attualmente, i disinfettanti contenenti 75% di etanolo o propanolo sono utilizzati in molti luoghi, in quanto sono raccomandati per l'igiene delle mani contro virus corona. La pelle artificiale HSPU non è adatta al contatto con questi agenti. Solo disinfettanti contenenti meno del 20% di alcool possono essere utilizzati.

High-System PU

Phthalate-free

Resistant to Disinfectants

REACH Compliant

Resistant Sea & Chlorinated Water

Solo

**Ecopelle in PVC**  
Il nostro Colorado in finta pelle di PVC ha invece una funzione igienizzante Sanitized®. Questo protegge l'ecopelle contro batteri e muffe, riduce gli acari e gli odori ed è quindi antimicrobico. Non contiene ftalati. L'ecopelle in PVC reagisce con nessun o quasi nessun cambiamento evidente, anche quando una soluzione al 75% di etanolo o propanolo viene applicato. La nostra fintapelle in PVC Colorado può quindi essere utilizzata senza esitazioni in luoghi dove c'è un alta probabilità che l'ecopelle entri in contatto diretto con agenti detergenti e disinfettanti contenenti l'alcool.

Phthalate-free

Anti-microbial

Resistant to Disinfectants

Resistant Sea & Chlorinated Water

REACH Compliant

Sanitized Protection

Finta pelle	Resistenza ai disinfettanti								Resistenza all'urina
	Terralin Protect (0,5%)	Dismo-zon pur 0,75%	Apesin AP100 0,5%	Lyso-formin 3,0%	Helipur 1,0%	Kohrsolin FF 0,5%	Ethanol / Propanol 65 %	Incidin Plus 3,0%	
Bonny	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bubble	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Colorado	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ena	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Garry	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Magic	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Romy	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Solo	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Vega	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Seguire sempre le istruzioni del produttore. Questo elenco indica i disinfettanti consigliati per la disinfezione delle superfici. Poiché non abbiamo alcuna influenza su eventuali modifiche degli ingredienti e del tipo di applicazione, Delius GmbH & Co. KG

**Informazioni generali sulla pulizia dell'ecopelle**  
Pulizia giornaliera: Usare una soluzione di sapone delicato e un panno morbido e privo di pelucchi o una spazzola a mano morbida. Assorbire sempre l'umidità immediatamente per evitare la formazione di macchie d'acqua.

**Smacchiatura**  
Anche le aree sporche devono essere accuratamente pulite con una spazzola morbida e un sapone neutro e poi risciacquate con molta acqua pulita. Macchie difficili come quelle di penne, vino, caffè, ketchup, mostarda, senape, grasso, ecc. essere rimosso immediatamente e come descritto sopra per evitare l'assorbimento permanente nella superficie. Per regolare per la pulizia e la rimozione delle macchie, è possibile utilizzare anche i detergenti per finta pelle disponibili in commercio (ad es. da Poliboy).

**Pulizia con disinfettanti**  
Si prega di fare riferimento all'elenco a destra per i disinfettanti adatti. Seguire sempre le istruzioni del produttore. Durante la pulizia, si dovrebbe sempre effettuare prima un controllo a campione su una parte poco appariscente del mobile. Ciononostante, le seguenti proprietà possono essere influenzate dai detergenti: Colore, materiale e proprietà ignifughe. I metodi di pulizia e disinfezione qui non elencati possono invalidare qualsiasi garanzia.



# VELLUTI

## Manutenzione regolare

La polvere può essere rimossa spazzolando con una spazzola per abiti o passando l'aspirapolvere con la spazzola per tappezzeria - per favore sempre nella direzione della pennellata.

## Smacchiatura

Anche in questo caso valgono le regole generali per la rimozione delle macchie. Si prega di strofinare sempre nella direzione delle pennellate sui velluti. Per evitare la formazione di macchie d'acqua, si prega di assorbire sempre immediatamente l'umidità. Lasciate che l'imbottitura I mobili si asciugano completamente prima di riutilizzarli.

## Pulizia intermedia

Con shampoo a secco: spruzzare lo shampoo su una spugna umida e strofinare sul tessuto di rivestimento.

Si prega di utilizzare solo a secco shampoo che si cristallizza al 100%.

Con shampoo liquido: Schiuma shampoo con spugna secondo le istruzioni sul prodotto e applicare. Poi strofinare l'intera superficie con un panno bianco e asciutto nella direzione della pennellata. Quando è completamente asciutto, passare l'aspirapolvere il tessuto da tappezzeria nella direzione dei tratti con un ugello per tappezzeria di un aspirapolvere o spazzolare con un spazzola.

## Trattamento delle impronte dei sedili e delle maniglie multiuso

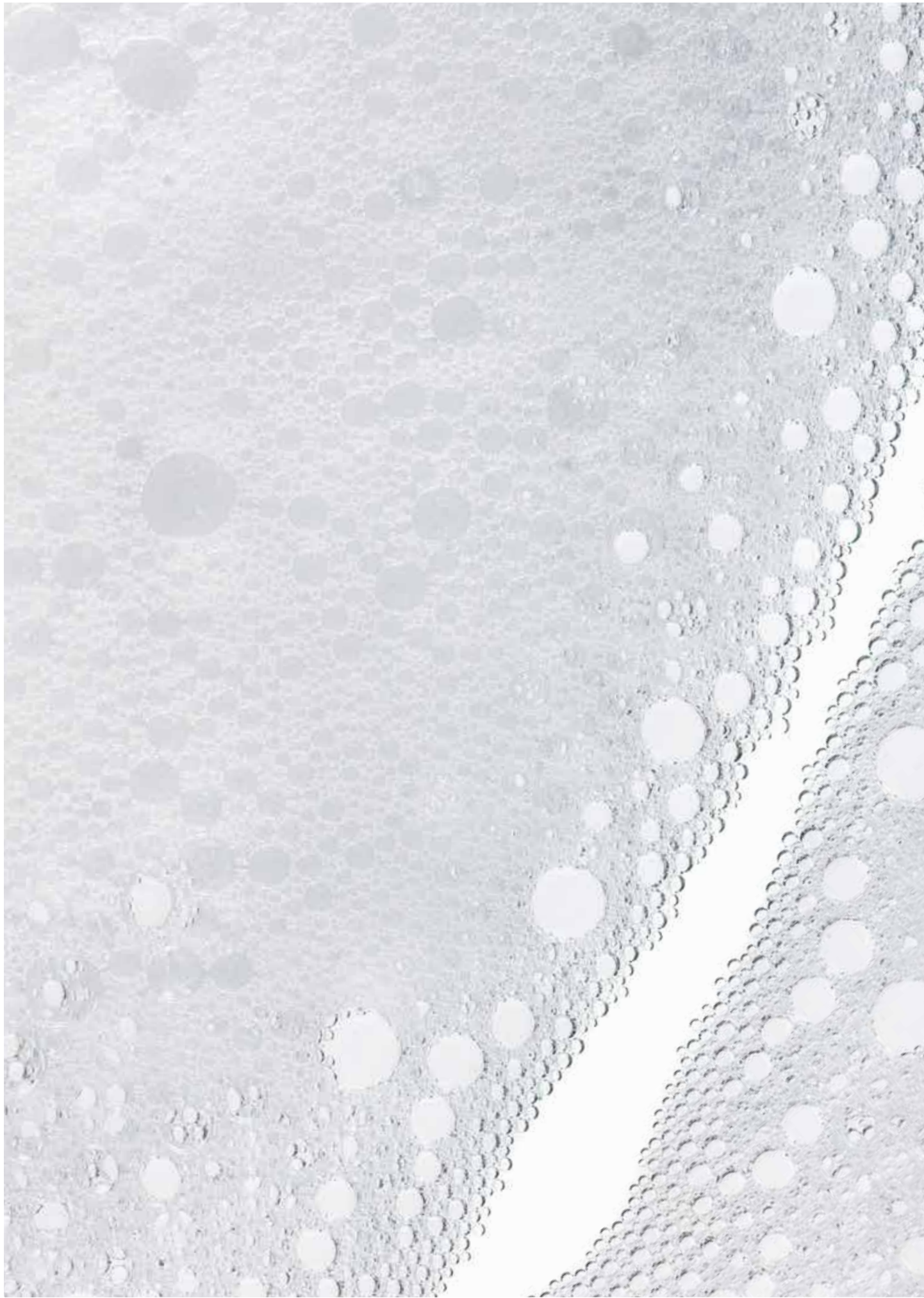
Le impronte dei sedili possono essere rimosse applicando un panno umido. Le fibre assorbono l'umidità e si raddrizzano nuovamente. Lo stesso si può ottenere anche spruzzando con un nebulizzatore d'acqua. Si prega di utilizzare sempre acqua distillata. Spruzzare il vapore a una distanza di 20 cm ed evitare le gocce d'acqua. In linea di principio, il rivestimento deve essere completamente asciutto dopo il trattamento con il vapore prima di essere usato di nuovo.

## Pulizia e cura del Mohair Velour

Il velluto di mohair è fatto con il pelo della capra d'Angora ed è uno dei più esclusivi velours. Le sue straordinarie proprietà sono dovute alla natura del materiale. Il velluto di mohair è estremamente durevole e resistente. Anche se sottoposto ad un uso intensivo, non perde né la sua brillantezza e ne la sua luminosità. I tessuti per tappezzeria in velour Mohair possono essere puliti secondo le stesse raccomandazioni che per il velluto in generale.



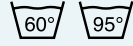











# SIMBOLI DI CURA PER I TESSUTI



## Lavaggio

	Temperatura massima di lavaggio, ciclo di lavaggio normale		Temperatura massima di lavaggio, ciclo di lavaggio delicato
			
			Non lavare





## Lavaggio a secco

	Lavaggio a secco professionale con Tetracloroetilene e solventi simili, processo normale		Lavaggio a secco professionale con Tetracloroetilene e solventi simili, processo delicato
	Non lavare a secco		





## Sbiancamento

	Sbiancamento al cloro o all'ossigeno consentito		Non sbiancare
---	---	---	---------------

## Stiratura

	Stiratura a temperatura massima di 110 °C		Stiratura a temperatura massima di 150 °C
	Stiratura a temperatura massima di 200 °C		Non stirare

## Asciugatura

	Asciugatura con una normale asciugatrice domestica essiccatore		Possibilità di asciugatura in asciugatrice, temperatura normale, massima temperatura iniziale 60 °C
	Possibilità di asciugatura in asciugatrice, temperatura normale, massima temperatura iniziale 80 °C		Non asciugare a secco



